

UNIVERSITÀ POPOLARE
DI TRIESTE

UNIONE ITALIANA
DI FIUME

**PIANO PERMANENTE DI ATTUAZIONE
DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DIDATTICHE**
programmate in collaborazione
dall'Università Popolare di Trieste
e dall'Unione Italiana di Fiume
a favore della
Comunità Nazionale Italiana

AGGIORNAMENTO E INTEGRAZIONE
GENNAIO 1996

PIANO PERMANENTE DI ATTUAZIONE DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DIDATTICHE
PROGRAMMATE IN COMUNE COLLABORAZIONE DALL'UNIVERSITÀ POPOLARE DI TRIESTE
E DALL'UNIONE ITALIANA DI FIUME A FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA.

INDICE	PAG.
1. BORSE DI STUDIO	1
2. BORSE DI STUDIO POST-LAUREA	2
3. DOTTORATI DI RICERCA	2
4. MISSIONI DI STUDIO	3
5. CENTRO DI RICERCHE STORICHE	3
6. FACOLTÀ DI PEDAGOGIA DI POLA	4
7. LIBRI DI TESTO E ABBONAMENTI	6
8. SUSSIDI DIDATTICI	6
9. SOSTEGNO AI DOCENTI DELLE SCUOLE ITALIANE	7
10. VIAGGI D'ISTRUZIONE DELLE SCUOLE ITALIANE	8
11. SEMINARI ORDINARI	9
12. SEMINARIO ITINERANTE ESTIVO PER DOCENTI ITALIANI	10
13. SEMINARIO DI CULTURA ITALIANA	11
14. SEMINARIO PER INSEGNANTI DI LINGUA ITALIANA COME L 2	11
15. COLONIA SOGGIORNO MONTANA ESTIVA	12
16. ASSISTENZA TECNICA ALLA STRUMENTAZIONE	12
17. PREMIO D'ARTE E DI CULTURA "ISTRIA NOBILISSIMA"	13
18. ESCURSIONI IN ITALIA DELLE COMUNITÀ E LEZIONI PREPARATORIE	14
19. BORSE LIBRO CUMULATIVE	15
20. BORSE LIBRO INDIVIDUALI	15
21. CORSI D'ISTRUZIONE NELLE COMUNITÀ E NELLE SCUOLE	16
22. CONFERENZE E LEZIONI	16
23. INIZIATIVE SPECIALI DI PROMOZIONE CULTURALE	17
24. CONTRIBUTI SPECIALI DI STUDIO	18
25. CONTRIBUTI SPECIALI DI AGGIORNAMENTO	18
26. ASSOCIAZIONI CULTURALI	19
27. AGGIORNAMENTO GIORNALISTI ITALIANI	20
28. PREMIO GIORNALISTICO	21
29. EDIT DI FIUME – ABBONAMENTI	21
30. ABBONAMENTI EDIT A GIORNALI ITALIANI	22
31. PREMI E CONCORSI EDIT	22
32. ABBONAMENTI AL QUOTIDIANO "IL PICCOLO"	22
33. DRAMMA ITALIANO DI FIUME	23
34. STAGIONI CONCERTISTICHE ANNUALI	23
35. CENTRO DI MUSICA CLASSICA	24
36. CORI DELLE COMUNITÀ	24
37. FESTIVAL DELLA CANZONE "VOCI NOSTRE"	24
38. SOCIETÀ ARTISTICO-CULTURALI	25
39. ATTREZZATURA E MANUTENZIONE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	26
40. ABBONAMENTO A PERIODICI DELLE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	26
41. FONDO SPESE GESTIONE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	27

1. UNIVERSITÀ E RICERCA SCIENTIFICA

A) INTERVENTI GENERALI

1) BORSE DI STUDIO

Verranno concesse a connazionali diplomati presso una Scuola Media Superiore Italiana dell'Istria e di Fiume per la frequenza di Facoltà diverse presso le Università statali o gli Istituti universitari della Repubblica Italiana.

Le borse di studio vengono concesse a seguito di un Concorso bandito, annualmente, dall'Unione Italiana e dall'Università Popolare di Trieste.

I vincitori dovranno sottoscrivere un contratto stipulato con i due Enti predetti e con l'organizzazione di lavoro dalla quale dipenderanno se la borsa di studio è vincolata. Se si tratta di borsa libera il contratto sarà stipulato con i due Enti predetti. L'inadempienza nel rispetto del contratto viene regolata dalle norme contenute nel contratto medesimo.

Ciascuna borsa di studio per la frequenza di Università statali della Repubblica Italiana avrà la durata annuale di 7 mesi. Qualora la Facoltà richiesta dagli studenti funzioni presso l'Università degli Studi di Trieste, la borsa concessa, di regola, non potrà riguardare altre sedi accademiche italiane (il "di regola" va interpretato sulla base delle esperienze acquisite e rimarrà comunque responsabilità del settore di competenza).

Agli studenti frequentanti Facoltà in sedi esterne alla Provincia di Trieste, qualora si tratti di studenti con borse di studio vincolate di particolare interesse per la Comunità Nazionale Italiana, l'indirizzo di studio prescelto non sia attivato presso l'Università degli Studi di Trieste e la sede universitaria sia stata indicata dall'UI e dall'UP, verranno assicurati, in base ai criteri ed alle modalità stabiliti congiuntamente dall'Università Popolare di Trieste e dall'Unione Italiana, dei rimborsi aggiuntivi per le spese di viaggio.

La concessione di ciascuna borsa di studio è subordinata alla stretta osservanza del rispettivo piano di studi, al superamento, per ogni Anno Accademico, del 70% degli esami previsti dal piano di studi annuale, nonché al rispetto di tutte le indicazioni e richieste formulate per iscritto ai singoli borsisti dall'Università Popolare di Trieste, secondo i pregressi accordi con l'Unione Italiana. La concessione della borsa di studio non può comunque essere superiore cumulativamente alla regolare durata del corso di laurea prescelto.

Allo studente non si riconosce l'iscrizione a più di due Anni Accademici fuori corso. L'inosservanza di queste norme comporta la sospensione o la restituzione della borsa di studio.

Agli studenti in procinto di laurearsi verrà concessa una borsa speciale di due mensilità ai fini di terminare gli studi.

-Importo mensile di borsa: L. 800.000.-

-Quantità delle borse fruibili annualmente: secondo l'entità della disponibilità finanziaria prevista periodicamente dal piano finanziario allegato.

Chi abbia già usufruito di una borsa di studio non ha facoltà di partecipare a concorsi successivi per borse di studio universitarie.

Adempimenti dell'UI: entro il 10 luglio di ogni anno, inviare all'UP il prospetto riassuntivo di tutte le borse assegnate dalla Commissione nominata dall'UI, per la frequenza di Facoltà nelle Università statali della Repubblica Italiana.

Ai prospetti riassuntivi dovranno essere allegati i seguenti documenti per ciascun candidato:

1. domanda di concessione, contenente le seguenti indicazioni: cognome e nome, luogo e data di nascita, titolo di studio, residenza, città sede dell'Università o dell'Istituto universitario e della Facoltà richiesta;
2. certificato di nascita su modello internazionale (Convenzione di Parigi);
3. fotocopia della carta d'identità con fotografia o documento equipollente;
4. certificato d'iscrizione rilasciato dalla Segreteria di Facoltà (prima dell'assegnazione della borsa);
5. certificato degli esami sostenuti e della votazione riportata (limitatamente agli studenti del II, del III e del IV anno di corso).

Adempimenti dell'UP: entro il 15 novembre di ogni anno, i fruitori delle borse dovranno ritirare, nella sede centrale dell'UP, i decreti di borsa per la frequenza delle Facoltà presso le Università o gli Istituti universitari statali della Repubblica Italiana.

Copia di ciascun decreto sarà inviato all'UI.

2) BORSE DI STUDIO POST-LAUREA

In caso di riconosciuta utilità per la Comunità Nazionale Italiana potranno essere annualmente concesse un determinato numero di borse di studio post-laurea: principalmente per il personale di ricerca del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno e per il personale docente della Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di

Pola, come pure per altri profili e studi ritenuti di utilità per lo sviluppo della Comunità Nazionale Italiana. L'entità delle borse di studio post-laurea potrà variare di anno in anno, a seconda della disponibilità finanziaria. La durata di esse non supererà, in nessun caso, i 7 mesi per ciascun Anno Accademico.

Adempimenti comuni UI-UP: corrispondono sia per quanto riguarda le scadenze che la documentazione a quanto stabilito per le Borse di studio ordinarie.

3) DOTTORATI DI RICERCA

Sono provvidenze scientifiche riservate a connazionali laureati, particolarmente distinti nei settori didattico-educativo, scientifico, universitario, storico, sociologico, letterario, linguistico, artistico, drammaturgico, musicale, di ricerca, giornalistico, editoriale, economico e più ampiamente di particolare rilevanza per la crescita e lo sviluppo della Comunità Nazionale Italiana.

Ciascun dottorato di ricerca si svolge presso un'Università della Repubblica Italiana e viene sostenuto da una speciale borsa di studio annuale, ammontante a Lire 10.000.000.- per ricoprire ciascuna annualità regolare, a partire dall'anno di assegnazione.

Il numero dei dottorati di ricerca annualmente assegnati dipendono dalle disponibilità finanziarie.

L'individuazione dei soggetti laureati meritevoli di fruire di questa specialissima provvidenza scientifica avviene mediante concorso pubblico bandito dall'Unione Italiana e dall'Università Popolare di Trieste.

I fruitori dei dottorati di ricerca hanno l'obbligo della frequenza in sede dei rispettivi corsi universitari, sulla base delle decisioni del rispettivo Collegio dei docenti, ed hanno altresì l'obbligo di presentare, alla fine di ciascun anno accademico la seguente documentazione:

a) certificato d'iscrizione al rispettivo Anno Accademico;

b) relazione sull'attività scientifica svolta.

Adempimenti comuni UI-UP: le date degli adempimenti UI-UP seguono le date di conferma dell'iscrizione ad ogni Anno Accademico da parte del Collegio dei docenti del dottorando.

Per quanto si riferisce alla documentazione richiesta ai fruitori individuali essa corrisponde ai numeri 1, 2, 3 e 4 di quella obbligatoria per gli assegnatari di borse di studio ordinarie.

4) MISSIONI DI STUDIO.

Sono riservate a connazionali che hanno necessità di recarsi in Italia per periodi che vanno fino ad un massimo di 15 giorni, per ragioni di studio o di consultazione, o per partecipare a convegni, riguardanti l'attività esercitata nelle Repubbliche di Slovenia e di Croazia.

I contributi per missioni di studio vengono concessi dopo presentazione di due lettere di raccomandazione di professionisti nel campo dell'attività di ricerca scientifica nello Stato di residenza ed una lettera di accettazione da parte di un docente dell'Università presso la quale il fruitore intende svolgere le sue attività di ricerca, oppure dopo presentazione della documentazione comprovante la partecipazione ad un convegno ed in seguito ad un concorso bandito dell'UI.

I contributi per le missioni di studio possono arrivare ad un ammontare massimo di 1.500.000 Lit. per chi usufruisce del contributo per 15 giorni di soggiorno in Italia.

Adempimenti dell'UI: inoltre all'UP, della lista dei beneficiari senza vincoli di scadenze, dalla quale risultino i dati anagrafici, l'attività del connazionale interessato, nonché la sede o l'istituto presso il quale la missione dovrebbe svolgersi.

Adempimenti dell'UP: entro 15 giorni dal ricevimento da parte dell'UI dell'elenco dei beneficiari rilascio del decreto di concessione, completo di indicazioni relative alle modalità con le quali la spesa verrà sostenuta.

B) CENTRO DI RICERCHE STORICHE DI ROVIGNO

Gli interventi a favore del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno si articolano in una serie di provvidenze intese ad assicurarne la perpetua funzionalità, il costante sviluppo scientifico ed una continua esplorazione della storia dell'Istria, del Quarnero e della Dalmazia di tutte le epoche ed in tutti i suoi molteplici aspetti.

Tali provvidenze prevedono:

I) -La costante fornitura di libri ad incremento della biblioteca generale e delle biblioteche specializzate del Centro.

-La fornitura, secondo necessità, di attrezzature tecniche ordinarie e specializzate.

-La fornitura di materiale fotografico sensibile e di sufficienti dotazioni di cancelleria.

-La concessione di contributi speciali di studio e di ricerca, nonché la concessione di missioni scientifiche, specialmente presso archivi, istituti accademici e di cultura operanti in Italia.

-L'accensione di abbonamenti a quotidiani e periodici di natura scientifica, collegati con le funzioni del Centro. Rilegatura delle collezioni dei predetti, suddivisi per annata.

II) Pubblicazione annuale degli “Atti” del Centro e loro presentazione in una manifestazione pubblica da promuovere, annualmente, in una sede sempre diversa di Comunità degli Italiani dell’Istria, del Fiumano, del Quarnero o della Dalmazia.

III) Pubblicazione annuale di un volume della collana “Etnia”, riguardante problemi e prospettive della Comunità Nazionale Italiana esistente ed operante nelle Repubbliche di Slovenia e di Croazia. Sua presentazione in una manifestazione pubblica da tenersi, alternativamente, in una Sede di Comunità degli Italiani.

IV) Contributo alla pubblicazione periodica della rassegna “Ricerche sociali”, nella quale vengono pubblicati saggi e brevi studi monografici.

V) Contributo alla pubblicazione periodica del Bollettino del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno “La Ricerca”, nella quale vengono pubblicati prevalentemente articoli riguardanti le iniziative, le collaborazioni e gli interventi del Centro medesimo.

VI) Sostegno finanziario alla realizzazione pluriennale del “Progetto 11”, promosso per organizzare, indirizzare e realizzare studi, ricerche, analisi, approfondimenti riguardanti la storia, le vicissitudini, le conquiste e la problematica della Comunità Nazionale Italiana nelle Repubbliche di Slovenia e di Croazia, senza limiti cronologici e storici.

Adempimenti comuni UP-UI: essi non sono sottoposti ad alcuna scadenza, in quanto il sostegno al Centro di Ricerche Storiche deve considerarsi permanente.

C) FACOLTÀ DI PEDAGOGIA DI POLA - SEZIONE ITALIANA

Fino al permanere delle attuali gravi difficoltà finanziarie che affliggono la Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola determinando carenze di insegnanti e di insegnamenti, gli interventi a favore della Sezione medesima consistono in una serie di provvidenze, intese a rafforzarne la funzionalità e ad assicurarne il necessario livello didattico in funzione di una maggiore efficacia didattica nella formazione dei quadri docenti per le Scuole inferiori della Comunità Nazionale Italiana.

Tali provvidenze sono:

I) -Invio di docenti di rinforzo per l’insegnamento delle materie segnalate dal Responsabile della Sezione. La scelta dei docenti e la loro designazione avrà luogo mediante una Convenzione firmata fra l’Università Popolare di Trieste, l’Unione Italiana e l’Università degli Studi di Trieste (Facoltà di Magistero) e la Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola.

Tale Convenzione assicurerà la legalizzazione degli insegnamenti di rinforzo e la validità delle relative prove d’esame. Il numero delle ore di insegnamento che i docenti potranno svolgere verrà concesso esclusivamente in base alla disponibilità finanziaria.

-Concessione di borse di studio per la frequenza della Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola, a favore di studenti appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana.

II) -Fornitura annuale di una borsa-libro di particolare consistenza. I libri così acquistati saranno inseriti nella biblioteca della Facoltà e saranno messi a disposizione sia dei docenti, che dei discenti. Essi verranno acquistati, previa eventuale ordinazione, presso una libreria di Trieste e saranno scelti da uno o più docenti designati dalla Facoltà.

-Accensione di abbonamenti a riviste scientifiche italiane di natura storico-letteraria-culturale, affini alle materie d’insegnamento, onde assicurare il più ampio aggiornamento di docenti e discenti. Le riviste dovranno essere a disposizione dei predetti nella sala di lettura della Sezione italiana della Facoltà.

Adempimenti dell’UI:

1) Entro il 31 agosto di ogni anno, sentita la Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola, segnalare all’UP il fabbisogno di insegnanti da inserire nell’organico annuale della medesima, indicando la materia e le ore d’insegnamento, nonché il periodo per il quale è richiesta la prestazione.

2) Entro il 30 settembre di ogni anno inoltrare all’UP l’elenco degli studenti iscritti alla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola, fruitori delle borse di studio. L’elenco dovrà comprendere: a) nome e cognome dell’interessato; b) luogo e data di nascita; c) località e indirizzo di residenza; d) corso di studi frequentato.

3) Entro il 30 settembre di ogni anno trasmettere all’UP la documentazione per il rilascio di una borsa-libro intestata alla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola. Nella documentazione dovranno essere indicati sia la libreria presso la quale la Sezione italiana desidera operare le ordinazioni e gli acquisti, sia i nominativi dei docenti incaricati di tali funzioni.

4) Entro il 30 novembre di ciascun anno inoltrare all’UP l’elenco degli abbonamenti alle riviste scientifiche indicate dalla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola.

Adempimenti dell’UP:

- 1) Entro il 10 settembre di ogni anno, sentita la Facoltà di Magistero dell'Università degli Studi di Trieste, confermare all'UI, nei limiti previsti dalla disponibilità finanziaria, l'elenco dei docenti designati, completo dell'indicazione della materia d'insegnamento e degli orari delle lezioni.
- 2) Entro il 10 ottobre di ogni anno rilasciare all'UI i decreti relativi alle borse di studio per la frequenza della Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola.
- 3) Entro il 15 settembre di ogni anno rilasciare la borsa-libro annuale prevista per la Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola.
- 4) Entro il 15 dicembre di ogni anno provvedere all'accensione o al rinnovo degli abbonamenti alle riviste scientifiche concessi alla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola.

2. EDUCAZIONE E ISTRUZIONE

A) LIBRI DI TESTO E ABBONAMENTI

L'intervento riguarda i libri di testo necessari annualmente agli scolari e agli studenti di tutte le Scuole italiane di ogni ordine e grado della Repubblica di Croazia e della Repubblica di Slovenia.

L'assegnazione riguarda i libri di testo in lingua italiana ed eventualmente i testi sussidiari (vocabolari, atlanti, ecc.), scelti dai Consulenti pedagogici per le Scuole italiane della Repubblica di Croazia e della Repubblica di Slovenia in accordo con i Capi d'Istituto ed i docenti delle Scuole italiane.

La predetta provvidenza può anche riguardare i frequentatori di corsi extra-scolastici di lingua e cultura italiane o similari, nonché l'eventuale accensione a favore delle Scuole che ne fanno richiesta di abbonamenti a riviste o periodici specializzati nella didattica generale o nella didattica di singole materie.

Adempimenti dell'UI: in accordo con i Consulenti pedagogici sopra menzionati, compilare annualmente i prospetti dei libri di testo e sussidiari necessari, indicando con la massima chiarezza, per ogni testo: autore, titolo, casa editrice, Centro scolastico, o Scuola o Corso extra scolastico di assegnazione, classe di assegnazione con il numero parziale delle copie e, infine, il numero totale delle copie necessarie.

Inviare il prospetto all'UP entro il 15 maggio di ogni anno.

Entro il 15 dicembre di ogni anno inviare all'UP anche le proposte di abbonamento a riviste o periodici di didattica generale e specifica, indicandone esattamente il titolo e segnalando il nome e l'esatto indirizzo della Scuola interessata.

Curare in collaborazione con l'UP la distribuzione di tutto il materiale librario.

Adempimenti dell'UP: entro il 30 agosto di ogni anno, fornire all'UI tutti i libri di testo richiesti per l'anno scolastico successivo, confezionati in pacchi, contenenti all'esterno l'indicazione del contenuto, della Scuola o del Centro scolastico di destinazione.

Curare in collaborazione con l'UI la distribuzione di tutto il materiale librario.

B) SUSSIDI DIDATTICI

L'intervento riguarda la fornitura dei sussidi didattici necessari annualmente per la dotazione interna degli Asili, delle Scuole Elementari e delle Scuole Medie Superiori con lingua d'insegnamento italiana. La dotazione riguarda ogni tipo di strumenti didattici e laboratori per l'insegnamento delle materie scientifiche e professionali, apparecchiature sperimentali e di proiezione, mezzi audiovisivi, materiale cartografico, materiale di consumo, materiale speciale per corsi integrativi ed extra-curricolari, materiale speciale per gli asili.

Le richieste di dotazione presentate dai singoli Capi d'Istituto, saranno valutati dall'UP e dall'UI mediante sopralluoghi in ciascun Asilo o Scuola da parte di rappresentanti designati dai due Enti.

I predetti rappresentanti dovranno operare insieme.

Adempimenti dell'UI: in accordo con i Consulenti pedagogici sopra menzionati, con i Direttori degli Asili e delle Scuole e con gli insegnanti interessati, tenuto conto della disponibilità finanziaria, compilare gli elenchi del materiale riconosciuto necessario ed inviarlo all'UP entro il 30 aprile di ogni anno.

Adempimenti dell'UP: inviare, entro il 31 luglio di ogni anno all'UI i cataloghi aggiornati delle case o delle ditte specializzate nella produzione di sussidi didattici. Entro l'1 ottobre di ogni anno, fornire all'UI i materiali didattici assegnati, in confezioni recanti all'esterno l'indicazione del contenuto e l'Asilo o la Scuola destinatari.

Entro la stessa data provvedere alla manutenzione o alla riparazione dei materiali già in uso.

C) SOSTEGNO ALLE SCUOLE ITALIANE

Fino al permanere delle attuali gravi carenze di personale insegnante nelle Scuole italiane operanti nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia che determinano con una certa frequenza l'abbandono di cattedre da parte dei titolari, vengono adottate le seguenti misure:

I) Invio di docenti dall'Italia per coprire le cattedre scoperte, sulla base delle disponibilità finanziarie.

Adempimenti dell'UI: entro il 31 agosto di ogni anno segnalare all'UP il fabbisogno di insegnanti da inserire su cattedre scoperte nelle Scuole italiane dell'Istria e di Fiume, precisando: a) Scuola interessata e sua sede; b) materia di insegnamento nella cattedra rimasta scoperta; c) ore d'insegnamento previste dalla cattedra rimasta scoperta; d) periodo per il quale è richiesta la copertura.

Adempimenti dell'UP: entro il 20 di settembre di ogni anno riunire la Commissione dei Consulenti pedagogici per le Scuole italiane di Slovenia e Croazia e il Consulente pedagogico del Governo italiano per le Scuole italiane dell'Istria e di Fiume e scegliere, fra tutti gli aspiranti che ne abbiano fatto domanda scritta, quelli più idonei ad essere inseriti nelle cattedre scoperte segnalate dall'UI.

Inviare all'UI, entro il 25 settembre successivo, l'elenco dei docenti prescelti, che saranno nominati dai Direttori delle singole Scuole.

II) Fondo di mobilità. Viene istituito per consentire la copertura di cattedre rimaste scoperte nelle Scuole italiane, operanti nella Repubblica di Croazia, con personale insegnante italiano abitante in Istria, ma residente in località diversa da quella della Scuola che abbisogna del docente. A questo personale, oltre alla remunerazione di legge, spetterà il rimborso completo delle spese di trasferimento e di ritrasferimento, nonché un assegno integrativo da determinare secondo la disponibilità finanziaria annualmente fissata. Ovviamente il personale fruitore di questa provvidenza sarà nominato dalla Scuola interessata e potrà prestare servizio in una sola sede scolastica.

Adempimenti dell'UI: entro il 31 agosto di ogni anno inviare all'UP l'elenco del personale designato a fruire del "Fondo di mobilità", precisando, oltre ai dati anagrafici: a) località di residenza abituale dell'interessato; b) nome e sede della Scuola che l'interessato dovrà raggiungere per svolgervi l'insegnamento.

Effettuare mensilmente il versamento del contributo ai beneficiari fatturandolo all'UP.

Adempimenti dell'UP: entro il 10 settembre di ogni anno conferma scritta all'UI di aver preso in carico i fruitori del Fondo di mobilità per gli adempimenti di natura amministrativa. Accordi per le modalità di pagamento.

D) VIAGGI D'ISTRUZIONE PER LE SCUOLE ITALIANE

Hanno lo scopo di consentire agli studenti ed agli scolari delle Scuole con lingua d'insegnamento italiana, una più vasta e diretta conoscenza della Nazione Madre, nei suoi aspetti più significativi e caratterizzanti (regioni e aree geografiche, città, complessi archeologici, centri d'arte, popolazione, costumi, lavoro, comunicazioni, vita sociale e amministrativa, sistema civile ed economico, ecc.). I viaggi dovrebbero comprendere tutti gli studenti e gli scolari, al loro passaggio nell'ultima classe delle Scuole elementari ed i maturandi, ma l'accrescersi del numero degli iscritti- frequentatori, in rapporto alla disponibilità finanziaria e al continuo lievitare dei prezzi, consigliano, una decisa opera di selezione, fondata soprattutto sul rendimento scolastico e sul grado di interesse.

I viaggi a favore delle Scuole sono i seguenti:

I) Alunni delle classi VIII elem., Veneto e area alpina centro-orientale, giorni 3;

II) Studenti maturandi, Firenze e Siena, giorni 4.

I viaggi d'istruzione riservati ai licenziati della Scuola dell'obbligo (cl. VIII) ed ai maturandi saranno precedute da lezioni preparatorie tenute da docenti specializzati designati dall'UP-UI.

Compatibilmente con le disponibilità finanziarie, nel contesto dei viaggi d'istruzione annuali dedicati alle Scuole italiane viene promosso anche un viaggio speciale di aggiornamento professionale dedicato a 35 Direttori e Presidi di Scuole italiane di ogni ordine e grado. Il viaggio verterà su prese di contatto dirette e di natura operativa con Scuole sperimentali del Friuli Venezia Giulia e del Veneto.

Adempimenti dell'UP: entro il 20 dicembre di ogni anno, inviare all'UI il quadro generale del movimento delle comitive degli studenti e di quella dei Capi d'Istituto (indicazione della categoria dei viaggiatori, del tema definitivo del viaggio, della suddivisione dei viaggiatori nei mezzi di trasporto, delle date di effettuazione).

Entro il 30 gennaio di ogni anno, inviare all'UI le schede di viaggio, contenenti l'indicazione dell'itinerario di massima, l'ora di partenza dal confine e quella presumibile del rientro.

Adempimenti dell'UI: in accordo con i Consulenti pedagogici e con i Capi d'Istituto scegliere gli studenti e gli insegnanti accompagnatori che parteciperanno a ogni singolo viaggio ed inviare gli elenchi contenenti

cognome e nome, luogo e data di nascita e indirizzo di ciascuno, almeno 20 giorni prima di quello fissato per la partenza.

Scegliere gli insegnanti accompagnatori degli studenti (1 per ogni 15 studenti) ed il Capo gruppo per il viaggio dei Capi di Istituto.

Evitare la sostituzione dei viaggiatori prescelti per non compromettere le operazioni di organizzazione e di assicurazione.

Inviare alle Scuole copia delle schede contenenti gli itinerari di massima, in modo che i docenti delle classi interessate meglio qualificati alla bisogna, siano indotti a dedicare anch'essi qualche lezione preparatoria, che renda veramente efficace, dal punto di vista culturale, il viaggio d'istruzione.

Organizzare il trasporto dei partecipanti dalle località di residenza al confine italo-sloveno alla partenza, dal confine italo-sloveno alle località di residenza al rientro.

E) SEMINARI

I) SEMINARI DI AGGIORNAMENTO DIDATTICO E PROFESSIONALE

Sono dedicati agli insegnanti delle Scuole di ogni tipo, con lingua d'insegnamento italiana ed hanno lo scopo di assicurare ai partecipanti l'aggiornamento culturale e didattico e il mantenimento linguistico, attraverso lezioni coordinate e il contatto diretto con docenti e uomini rappresentativi della Nazione Madre.

Si terranno a Trieste, nella Regione Friuli-Venezia Giulia o in Istria, compatibilmente con le disponibilità finanziarie, nei periodi a fianco di ciascuno indicati:

a) Seminario annuale di aggiornamento e di perfezionamento nella didattica della lingua e della cultura italiana (durante le vacanze invernali - gennaio o altro periodo, a Trieste o in Istria).

b) Seminario annuale di aggiornamento e perfezionamento nella didattica della matematica, della fisica e delle scienze biologiche. Seminari di informatica (durante le vacanze invernali - gennaio o altro periodo, a Trieste o in Istria).

c) Seminario annuale di aggiornamento e di perfezionamento didattico per le educatrici per l'infanzia (asili) (aprile o altro periodo, a Trieste o in Istria).

d) Seminario itinerante annuale nel Friuli-Venezia Giulia per l'aggiornamento degli insegnanti della Scuola dell'obbligo e delle educatrici prescolastiche presso Scuole e classi nelle quali è in atto la sperimentazione didattica (aprile o altro periodo).

e) "Seminario L1" per il perfezionamento degli insegnanti di lingua italiana come lingua materna da svolgersi, con durata massima di 3 giorni, alternativamente in Italia ed in Istria (fine aprile o altro periodo).

f) Seminario di aggiornamento professionale per insegnanti di classe da svolgersi in una località dell'Istria (materia d'insegnamento) (agosto o altro periodo).

NOTA: ai Seminari di cui alle lettere a) e b), potranno partecipare complessivamente non più di 80 docenti. I partecipanti ai Seminari, di cui alla lettera c), non potranno superare il limite di 30, mentre quelli delle lettere d) ed e) non potranno superare il limite di 40. Al Seminario di cui alla lettera f) parteciperanno non più di 40 docenti.

Quelli di cui alla lettera d) comprenderanno almeno 10 educatrici prescolastiche.

Adempimenti comuni UP-UI: entro il 31 luglio di ogni anno promuovere un incontro fra i Direttori dei Seminari a) e b), il Consulente pedagogico per le Scuole italiane dell'area croata ed un rappresentante della Giunta Esecutiva dell'UI, per la formulazione dei programmi.

Entro il 15 dicembre di ogni anno comunicare la data della riunione del gruppo degli specialisti per la programmazione dei seminari dell'anno successivo.

Adempimenti dell'UP: entro il 20 dicembre di ogni anno e, rispettivamente, entro il 31 marzo di ogni anno, comunicare all'UI i programmi definitivi dei Seminari e le modalità per il trasferimento a Trieste o nelle località prescelte della Regione, dei partecipanti ai Seminari.

Adempimenti dell'UI: inviare a tutte le Scuole italiane le circolari di adesione ai Seminari, preparare l'elenco dei partecipanti e organizzare la partenza e il rientro dalle rispettive sedi per e dalle località prescelte.

II) SEMINARIO ITINERANTE ESTIVO PER I DOCENTI ITALIANI (ex Ufficio di Segreteria di Trieste del MAE)

Previsto dagli Accordi di Osimo, questo Seminario speciale è stato affidato all'Università Popolare di Trieste dal Ministero degli Affari Esteri italiano con nota del Direttore Generale delle Relazioni Culturali n. 111/1248 del 22 dicembre 1994. L'Università Popolare lo ha fatto rientrare nell'ambito della collaborazione con l'Unione Italiana.

Esso ha la durata di 6 giorni ed è riservato a 30-40 insegnanti delle Scuole italiane della Slovenia e della Croazia. Si propone la conoscenza approfondita di una Regione italiana nell'arco di 3 anni ed è sostenuto da

eminenti personalità accademiche e di cultura della Regione prescelta. Riguarda gli aspetti culturali, artistici, monumentali, economici, sociali, religiosi, ecc. della Regione stessa. Ha luogo, normalmente, nel mese di giugno di ogni anno.

Adempimenti dell'UP: entro il 30 aprile di ogni anno l'UP, d'intesa con l'UI, prenderà accordi con esponenti della Regione prescelta per concordare un idoneo programma di approfondimento culturale, sentito anche il parere dei Consulenti pedagogici per le Scuole italiane delle Repubbliche di Slovenia e di Croazia.

Entro il 31 maggio di ogni anno inviare all'UI il programma definitivo e lo schema di massima dei movimenti nell'ambito del Seminario, con adeguate indicazioni sull'orario di partenza dal confine e su quello di rientro.

Adempimenti dell'UI: entro il 10 giugno di ogni anno inviare all'UP l'elenco dei partecipanti al Seminario, comprendente, per ciascuno, il nome, il cognome, il luogo e la data di nascita, la residenza, la Scuola e la classe di insegnamento. Organizzare il trasporto dei partecipanti dalle località di residenza al confine italo-sloveno alla partenza, dal confine italo-sloveno alle località di residenza al rientro.

III) SEMINARIO DI CULTURA ITALIANA

Previsto anch'esso dagli Accordi di Osimo e già gestito dall'Ufficio di Segreteria di Trieste del MAE, viene attualmente promosso a favore degli insegnanti delle Scuole italiane della cessata Zona B (Capodistriano e Buiese), come pure del resto della regione istro-quarnerina, in collaborazione fra il Consolato Generale d'Italia a Capodistria, l'Istituto per l'istruzione e lo sport della Repubblica di Slovenia, l'Università Popolare di Trieste e l'Unione Italiana.

Il numero di partecipanti, le modalità e i programmi di svolgimento vengono annualmente concordati dai rappresentanti dei quattro istituti predetti, con convocazione del Console Generale d'Italia a Capodistria.

Adempimenti comuni UP-UI: sono strettamente collegati a quanto viene deliberato ed ai compiti di volta in volta assegnati a ciascun Istituto, durante le riunioni preparatorie in collaborazione.

IV) SEMINARIO DI LINGUA ITALIANA PER INSEGNANTI DI ITALIANO COME L2

In stretta relazione alla disponibilità finanziaria viene promosso a favore degli insegnanti di lingua italiana come L2 nelle Scuole della maggioranza slovena e croata, allo scopo di assicurare a questo tipo di personale docente validi mezzi di aggiornamento e di perfezionamento nella loro fondamentale funzione didattica, tesa principalmente al corretto uso della lingua e delle tecniche più moderne per il suo insegnamento. Onde assicurare il raggiungimento di questi fini il Seminario viene organizzato nelle città di Perugia o di Urbino, in collaborazione con le locali Università degli Studi, specializzate nella promozione di corsi a livello accademico per gli stranieri.

Il Seminario ha, normalmente, la durata massima di 6 giorni e si svolge nella prima metà di luglio, a favore di 30 docenti.

Adempimenti dell'UP: entro il 15 maggio di ogni anno inviare all'UI le indicazioni relative allo svolgimento ed al programma del Seminario, precisando gli orari di partenza e di rientro al confine.

Adempimenti dell'UI: entro il 15 giugno di ogni anno, inviare all'UP l'elenco dei 30 partecipanti al Seminario, precisando, per ciascuno, il nome, il cognome, il luogo e la data di nascita, l'indirizzo, nonché il nome e l'indirizzo della Scuola di insegnamento. L'elenco dovrà contenere anche l'indicazione del docente che fungerà da capogruppo.

V) COLONIA SOGGIORNO MONTANA ESTIVA

Viene organizzata fra la fine del mese di giugno e la fine del mese di luglio di ogni anno in una o più località montane del Friuli-Venezia Giulia o del Veneto orientale, a favore, possibilmente, di tutti gli studenti delle classi VI delle Scuole ottennali dell'Istria e di Fiume, che non abbiano superato i 14 anni di età.

La colonia-soggiorno si svolge, possibilmente, in turni contemporanei e paralleli e solo eccezionalmente (difficoltà logistiche) può essere articolata in 2 turni successivi.

Essa si propone di offrire ai partecipanti un prolungato e salutare soggiorno in un tranquillo ambiente montano della Nazione Madre, nell'ambito del quale svolgere attività sportive all'aria aperta, escursioni, semplici competizioni, attività culturali e ricreative di vario genere.

Le norme che presidono a questo importante settore di attività sono oggetto di un documento annuale a parte, del quale dovranno essere in possesso ed al quale saranno tenuti gli organizzatori, i dirigenti e il personale tutto della colonia-soggiorno.

Adempimenti dell'UI: far sottoporre tutti gli studenti a visita medica da parte del medico condotto di competenza, che compilerà la cartella sanitaria.

Entro il 20 maggio di ogni anno inviare all'UP l'elenco dei partecipanti (cognome, nome, luogo e data di nascita, indirizzo e, possibilmente, recapito telefonico delle famiglie, scuola e classe di appartenenza, nonché le cartelle sanitarie individuali). Entro la stessa data scegliere gli insegnanti di vigilanza.

Organizzare il trasporto dei partecipanti dalle località di residenza al confine italo-sloveno alla partenza, dal confine italo-sloveno alle località di residenza al rientro.

Adempimenti dell'UP: comunicare all'UI la suddivisione degli alunni nelle diverse sedi di colonia-soggiorno, la loro sistemazione nell'ambito degli alberghi ed i dati precisi relativi alle partenze ed ai rientri al confine.

Inviare all'UI, anche per uso degli insegnanti di vigilanza, il regolamento che presiede all'organizzazione della colonia-soggiorno.

VI) ASSISTENZA TECNICA

Tutti i mezzi tecnici impiegati per lo svolgimento di tutte le attività comprese nel Capitolo n. 2 del "Piano permanente" (Educazione e istruzione), sono soggetti a riparazione, manutenzione periodica e fornitura di materiale di consumo (fotocopiatori, fax, duplicatori, computer, ecc.), entro i limiti stabiliti dall'UP e dall'UI.

3. CULTURA

A) PREMIO ANNUALE D'ARTE E DI CULTURA "ISTRIA NOBILISSIMA" E CONCORSO ANNUALE "SCUOLA NOSTRA"

Il Premio "Istria Nobilissima" sarà bandito, ogni anno, dall'UI e dall'UP, il giorno stesso in cui avverrà la premiazione dei vincitori dell'edizione precedente.

Si articolerà nelle seguenti sezioni: 1) Letteratura; 2) Teatro, Arte cinematografica, video e televisione; 3) Saggistica e saggi culturali; 4) Arti visive; 5) Musica.

Queste sezioni potranno essere ampliate o ridotte. I lavori dovranno essere presentati annualmente entro il 31 gennaio alla sede e all'indirizzo stabiliti dall'UI e saranno successivamente sottoposti al giudizio di una Commissione paritetica, i cui membri saranno nominati per metà dall'UI e per metà dall'UP.

La Commissione dovrà esprimere i propri verdetti, inappellabili, entro il 31 marzo di ogni anno.

Le opere migliori o parte di esse continueranno ad essere pubblicate annualmente nell'"Antologia" del Premio, che sarà presentata, in una pubblica manifestazione da organizzarsi in una località dell'Istria od a Fiume, entro il mese di giugno di ogni anno, contestualmente alla premiazione dei vincitori.

Ovviamente l'"Antologia" comprenderà le opere premiate o segnalate l'anno precedente.

Ciascun premio consisterà in una somma di danaro che consenta ai vincitori di visitare l'Italia.

Gli importi saranno stabiliti annualmente, di comune accordo fra l'UP e l'UI e saranno indicati nel Bando ufficiale del Premio e su "La Voce del Popolo".

Oltre al premio in danaro i vincitori riceveranno una targa e un diploma.

Viene, infine, istituito per ogni categoria del Premio "Istria Nobilissima" un "Premio promozione", destinato all'opera risultata migliore tra le varie sezioni di ciascuna categoria. Il Premio prevede la presentazione dell'opera vincente in Italia e nel territorio dell'insediamento storico della Comunità Nazionale Italiana.

Contestualmente al Premio "Istria Nobilissima" sarà bandito il Concorso "Scuola nostra" riguardante saggi sulla realtà e le prospettive della Scuola italiana nell'Istria e nel Fiumano.

Adempimenti dell'UI: confermare o rielaborare i testi dei Bandi ed esaminarli con l'UP entro il 15 aprile di ogni anno.

Dare la massima pubblicità al Premio e al Concorso attraverso la distribuzione dei Bandi a stampa, attraverso i giornali, la radio e la televisione.

Raccogliere le opere entro il 31 gennaio di ogni anno: questo termine potrà essere prorogato fino al 28 febbraio di ogni anno per le sole opere di arte figurativa.

Entro il 10 febbraio, preparare e sistematizzare le opere pervenute al Concorso e trasmetterle ai commissari di giuria.

Adempimenti comuni UP-UI: provvedere, per mezzo dell'apposito Comitato ed entro il 15 novembre di ogni anno alla scelta dei lavori da pubblicare nell'"Antologia".

Entro il 15 dicembre di ogni anno nominare i membri delle Commissioni giudicatrici. Riunire le Commissioni in seduta plenaria collettiva per i giudizi finali entro il 31 marzo di ogni anno. Promuovere ed organizzare la Cerimonia ufficiale di premiazione e la presentazione dell'"Antologia" durante il mese di giugno di ogni anno, in una località possibilmente sempre diversa.

Dare notizia alla stampa italiana in Slovenia, Croazia ed in Italia dell'esito del Premio, almeno dieci giorni prima della Cerimonia.

B) ESCURSIONI IN ITALIA E RELATIVE LEZIONI PREPARATORIE A FAVORE DI TUTTE LE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

L'iniziativa ha lo scopo di assicurare il costante contatto dei connazionali con la Nazione Madre, offrendo loro la possibilità di conoscerne, via via, le caratteristiche ambientali, civili, artistiche, geografiche, sociali, amministrative, scientifiche, produttive (agricole, commerciali, industriali) ecc.

In vista di ciò i connazionali appartenenti a tutte le Comunità operanti saranno organizzati in comitive una volta all'anno e condotti in aree dell'Italia Centro-settentrionale (non oltre il meridiano Bergamo-Piacenza) per compiere brevi escursioni d'istruzione (2-3 giorni) guidate da docenti specializzati, che consentano loro una progressiva esperienza conoscitiva diretta della Nazione Madre.

La scelta dei partecipanti alle escursioni dovrà osservare un criterio di rotazione, che permetta, nelle varie stagioni, un ricambio continuo delle comitive.

Le comitive delle escursioni potranno essere formate da Comunità singole o da gruppi di più Comunità, fino a raggiungere un massimo di 50 posti complessivi.

In vista di quanto precede, l'Università Popolare di Trieste e l'Unione Italiana concorderanno di stagione in stagione gli opportuni abbinamenti fra le diverse Comunità.

Il limite quantitativo delle escursioni saranno fissati annualmente dai due Enti.

Tutte, indistintamente, le escursioni saranno precedute, nella località sede dei viaggiatori, da una o più lezioni preparatorie riguardanti l'escursione medesima.

Adempimenti comuni UP-UI: entro il 30 giugno di ogni anno concordare i temi delle escursioni che saranno effettuate nella successiva stagione autunnale, determinare i raggruppamenti delle Comunità ed assegnare a ciascuno di essi e alle sedi singole un'escursione.

Entro il 20 dicembre di ogni anno svolgere le stesse operazioni per le escursioni del successivo periodo primaverile.

Adempimenti dell'UP: espletato il necessario lavoro organizzativo, compilare il quadro operativo delle escursioni, con l'indicazione della Comunità, del tema esatto, del giorno e dell'ora delle lezioni preparatorie e dei giorni in cui si svolgerà l'escursione.

Inviare all'UI il quadro relativo alla primavera entro il 15 gennaio di ogni anno.

Adempimenti dell'UI: ricevuti i quadri operativi comunicare le date dell'escursione e le ore delle lezioni alle Comunità interessate, in tempo utile per evitare disguidi o malintesi.

Organizzare il trasporto dei partecipanti dalle località di residenza al confine italo-sloveno alla partenza, dal confine italo-sloveno alle località di residenza al rientro.

C) BORSE LIBRO CUMULATIVE E INDIVIDUALI

I) Borse libro cumulative per le biblioteche delle Istituzioni.

Ogni anno viene emessa dai due Istituti una borsa-libro di particolare consistenza a favore di tutte le Comunità degli Italiani, di tutte le Scuole con lingua d'insegnamento italiana, della Biblioteca scientifica di Fiume, del Dramma Italiano, della Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola, dei programmi italiani della Radio e della Televisione di Capodistria, dei programmi italiani di Radio Pola e di Radio Fiume e delle Biblioteche civiche di Capodistria e di Pola, per il progressivo potenziamento ed aggiornamento delle rispettive biblioteche.

Ogni borsa libro sarà intestata a uno o più connazionali, incaricati dell'acquisto e sarà riferita, ordinariamente, a una libreria di Trieste.

A richiesta, la borsa-libro, potrà essere suddivisa in più borse-libro (fermo restando l'importo globale), intestata a più librerie, sempre di Trieste.

II) Borse libro individuali.

Ogni anno vengono emesse dai due Istituti, borse-libro di determinata consistenza, per il libero acquisto di libri in lingua italiana, presso librerie di Trieste, a favore delle seguenti categorie di connazionali:

- a) docenti delle Scuole con lingua d'insegnamento italiana;
- b) attivisti delle Comunità degli Italiani operanti;
- c) studenti universitari;
- d) giornalisti italiani;
- e) scrittori e artisti della Comunità Nazionale Italiana;
- f) ricercatori del Centro di Ricerche Storiche;
- g) attori del Dramma Italiano;
- h) commissari di giurie.

Adempimenti dell'UI: entro il 30 novembre di ogni anno, confermare all'UP l'elenco delle borse cumulative di cui al punto C-I, complete degli importi di ciascuna borsa e indicando i nominativi e gli indirizzi dei connazionali designati all'acquisto.

Sempre entro il 30 novembre predisporre per ogni categoria delle borse individuali, gli elenchi dei fruitori, con l'indicazione, a fianco di ciascun cognome e nome, dell'indirizzo di residenza. Inviare gli elenchi predetti all'UP.

La scadenza di tutte le borse viene fissata al 30 settembre successivo.

Inviare ai beneficiari i decreti di borsa individuale.

Adempimenti dell'UP: entro il 20 dicembre di ogni anno, inviare all'UI i decreti di concessione delle borse cumulative, per l'inoltro agli intestatari delle Scuole, delle Comunità, degli Istituti, ecc.: la scadenza di tali borse è fissata al 30 settembre dell'anno successivo.

Inviare all'UI i decreti di borsa individuale, per il loro successivo inoltro agli interessati, secondo le seguenti scadenze:

-categoria a) entro il 31 gennaio di ogni anno;

-categoria b) entro il 28 febbraio di ogni anno;

-categoria c) entro il 30 marzo di ogni anno;

-categoria d) entro il 30 marzo di ogni anno;

-categoria e) entro il 30 marzo di ogni anno;

-categoria f) entro il 30 aprile di ogni anno;

-categoria g) entro il 30 aprile di ogni anno;

-categoria h) entro il 30 aprile di ogni anno.

D) CORSI D'ISTRUZIONE NELLE SCUOLE E NELLE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI. CORSI DI LINGUA ITALIANA NELLE COMUNITÀ

I) Corsi d'istruzione nelle Scuole e nelle Comunità degli Italiani.

Vengono istituiti annualmente, su richiesta dei Capi d'Istituto e di Presidenti delle Comunità degli Italiani, corsi speciali d'istruzione, riguardanti argomenti di particolare interesse e di natura extra-curriculare come, per esempio, corsi di animazione teatrale, di storia del cinema, sull'uso e l'impiego della cinepresa e della videocamera con esercitazioni pratiche, laboratori di poesia, ecc.

II) Corsi di lingua italiana nelle Comunità degli Italiani.

Vengono istituiti, su richiesta dei Presidenti, in quelle Comunità che, prive o scarsamente dotate di Scuole italiane, sono tuttavia oggetto di sollecitazione da parte di consistenti gruppi di connazionali, per l'istituzione, specie a favore di ragazzi e di giovani, di corsi organici di lingua italiana.

Adempimenti dell'UI: entro il 15 luglio di ogni anno inviare all'UP il prospetto dei Corsi d'istruzione extra-curricolari, richiesti dai Capi d'Istituto o dai Presidenti di Comunità. Il prospetto dovrà riportare, oltre all'indicazione della Scuola o della Comunità, una chiara descrizione del corso richiesto e il numero presumibile dei frequentatori.

Adempimenti dell'UP: entro il 2 settembre di ogni anno confermare all'UI i corsi che verranno effettuati a decorrere dal 15 ottobre dell'anno in corso e fino al 15 maggio dell'anno successivo.

E) CONFERENZE E LEZIONI SINGOLE O A CICLO BREVE (2 lezioni)

Continueranno ad essere promosse in tutte le sedi di Comunità degli Italiani, nelle Scuole e nei Centri scolastici con lingua d'insegnamento italiana nei periodi primaverile e autunnale, e saranno affidate a docenti specializzati, nonché ad esponenti politici o sindacali particolarmente adatti e qualificati.

I temi, scelti o proposti dalle Comunità e dalle Scuole, potranno vertere su qualsiasi argomento, ma si articoleranno al massimo in 2 lezioni, non seguite da escursione dopo-corso.

Avranno la caratteristica di adattarsi perfettamente all'uditorio (adulti o studenti; genitori o insegnanti; ecc.) variando il livello da quello divulgativo a quello impegnato.

Le conferenze e le lezioni si prestano in modo particolare a corrispondere ad esigenze locali di aggiornamento su temi di attualità.

Primo adempimento dell'UI: entro il 30 settembre di ogni anno comunicare alle Comunità e alle Scuole i temi disponibili per le conferenze autunnali, raccogliere le scelte e redigere il quadro definitivo delle conferenze richieste con l'indicazione delle Comunità o delle Scuole interessate, del tema della conferenza, dell'eventuale docente desiderato e delle date proposte per le lezioni ed inviarlo all'UP entro il 30 novembre. Seguire la stessa procedura per le conferenze primaverili: entro il 20 dicembre di ogni anno inviare all'UP il quadro definitivo delle conferenze richieste per la primavera, redatto come sopra.

Adempimenti dell'UP: espletato il necessario lavoro organizzativo, compilare il quadro operativo delle conferenze, con l'indicazione delle Comunità o della Scuola, del tema esatto, del giorno e dell'ora della lezione.

Inviare all'UI il quadro relativo all'autunno entro il 15 settembre di ogni anno ed il quadro relativo alla primavera entro il 31 gennaio di ogni anno.

Secondo adempimento dell'UI: ricevuti i quadri operativi comunicare le date e le ore delle lezioni alle Comunità e alle Scuole interessate.

F) INIZIATIVE SPECIALI DI PROMOZIONE CULTURALE

Saranno promosse, annualmente, iniziative speciali e particolari, intese ad elevare il livello culturale della Comunità Nazionale Italiana delle Repubbliche di Slovenia e di Croazia ed a favorire il suo aggiornamento, il suo sviluppo, la sua autonomia, i suoi rapporti con la Nazione Madre e la conoscenza di essa sia negli Stati domiciliari, sia in Italia, sia, possibilmente in Europa.

A tal fine saranno organizzate serate letterarie, mostre d'arte, tavole rotonde, simposi, saranno realizzati documenti in video e saranno favorite specifiche pubblicazioni.

Adempimenti dell'UI: entro il 30 novembre di ogni anno l'UI invierà all'UP il Piano completo delle iniziative speciali proposte per tutto l'anno successivo, con l'indicazione della data o del periodo di effettuazione preferiti e con i contenuti e le caratteristiche che ogni iniziativa dovrebbe avere.

Adempimenti comuni UP-UI: entro il 30 gennaio dell'anno successivo, in accordo con l'UI, formulare il quadro completo, dettagliato e cronologico delle iniziative risultate possibili, segnalando, in particolare i nominativi dei protagonisti delle iniziative medesime.

N.B.: In casi di rilevante importanza e rilievo i due Enti potranno affidare lo studio e l'organizzazione di particolari iniziative a ristretti Comitati misti o a Gruppi di lavoro UP-UI.

G) CONTRIBUTI SPECIALI

I) Contributi speciali di studio.

Saranno concessi a laureati e laureandi intellettuali, ricercatori o tecnici connazionali, i quali hanno necessità di frequentare, in Italia, ambienti accademici, culturali o scientifici, durante periodi di tempo ridotti (uno-due mesi), allo scopo di compiere ricerche, studi, ecc., oppure desiderano frequentare, in Italia, biblioteche, archivi, istituti, nonché desiderano partecipare a Convegni, simposi, ecc.

Adempimenti dell'UI: entro il 30 agosto di ogni anno, inviare all'UP l'elenco dei beneficiari del contributo per il periodo 1 ottobre - 31 dicembre dell'anno in corso. Entro il 30 novembre di ogni anno, inviare all'UP l'elenco completo dei beneficiari del contributo per il periodo 1 gennaio - 30 giugno dell'anno successivo.

Agli elenchi dovranno essere allegate le domande di concessione degli interessati, contenente le seguenti indicazioni: cognome e nome, luogo e data di nascita, titolo di studio, residenza, periodo di fruizione richiesto, breve "curriculum vitae".

Le predette domande dovranno indicare l'ambiente culturale, scientifico o professionale, presso il quale si vuole fruire del contributo.

Adempimenti dell'UP: entro il 20 settembre di ogni anno, inviare all'UI i decreti dei contributi assegnati per il periodo 1 ottobre - 31 dicembre dell'anno in corso.

Entro il 20 dicembre di ogni anno, inviare all'UI i decreti dei contributi assegnati per il periodo 1 gennaio - 30 giugno dell'anno successivo.

Ciascun decreto sarà inviato all'UI in due copie: una per l'inoltro all'interessato ed una per l'archivio dell'Unione.

II) Contributi speciali di aggiornamento.

Saranno concessi a professionisti connazionali per la frequenza in Italia, per il periodo massimo di 1 mese, dei corrispondenti ambienti di lavoro (ospedali, industrie, aziende, redazioni, ecc.), sia in vista del loro aggiornamento professionale che in vista del mantenimento linguistico, soprattutto nel campo della terminologia tecnica.

Adempimenti dell'UI: entro il 30 settembre di ogni anno, inviare all'UP l'elenco completo dei beneficiari del contributo nel periodo compreso fra il 10 novembre dell'anno in corso e il 30 giugno dell'anno successivo.

L'elenco dovrà essere corredato dalle domande degli aspiranti, contenenti le seguenti indicazioni:

- 1) cognome e nome;
- 2) luogo e data di nascita;
- 3) residenza;
- 4) titolo di studio;

- 5) professione esercitata;
- 6) esatta indicazione delle sede, del complesso di lavoro e del reparto prescelto;
- 7) breve "curriculum vitae".

Adempimenti dell'UP: accertata la possibilità effettiva di inserire il richiedente nel settore professionale desiderato, l'UP invierà all'UI i decreti di contributo entro il 31 ottobre di ciascun anno, riservandosi, tuttavia, in caso di difficoltà con gli ambienti di lavoro interpellati e richiesti dai singoli professionisti, la necessaria proroga della data predetta, previa comunicazione all'UI.

L'UP si riserva anche di variare il periodo richiesto dal professionista, in caso di indisponibilità dei singoli ambienti di lavoro. La variazione definitiva avverrà, tuttavia, in accordo con l'UI e l'interessato.

H) ASSOCIAZIONI CULTURALI

L'UI provvederà a riunire in associazioni gli scrittori e gli artisti della Comunità Nazionale Italiana, costituendo l'Associazione degli scrittori italiani e l'Associazione degli artisti italiani.

Ambedue le Associazioni beneficeranno di un particolare sostegno rientrando nell'ambito della collaborazione fra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste e potranno formulare proposte di sviluppo, di iniziative e di manifestazioni specifiche e specializzate, all'Unione Italiana, che ne valuterà la fattibilità nell'ambito della collaborazione e nell'ambito delle altre prerogative dei diversi settori organizzativi della Comunità Nazionale Italiana.

Adempimenti comuni UP-UI: assistere e sostenere le Associazioni predette, curarne la funzionalità e lo sviluppo, incoraggiarne le iniziative e promuovere con particolare cura i loro rapporti con Associazioni similari operanti in Italia, favorendo l'attuazione di attività comuni e gli scambi transfrontalieri.

4. INFORMAZIONE ED EDITORIA

A) SOSTEGNO AI GIORNALISTI ITALIANI

I) Contributi di aggiornamento in Italia per i giornalisti della Comunità Nazionale Italiana.

I due Enti bandiscono annualmente un concorso per un massimo di cinque contributi destinati ai giornalisti della Comunità Nazionale Italiana, per un periodo di aggiornamento professionale e linguistico presso redazioni e testate giornalistiche italiane.

I contributi vengono concessi ai giornalisti regolarmente impiegati o ai collaboratori fissi presso una delle redazioni giornalistiche della Comunità Nazionale Italiana, previa presentazione di formale richiesta corredata da un breve "curriculum", dal benessere dell'Azienda e dall'indicazione di massima del periodo, della località e della redazione proposta.

I contributi sono comprensivi di tutte le spese per uno "stage" di 20-30 giorni.

I contributi possono essere concessi di regola a rotazione soltanto una volta alla stessa persona e, comunque, vanno devoluti in base ai seguenti criteri:

- appartenenza alla Comunità Nazionale Italiana;
- dipendente o collaboratore fisso di una delle redazioni giornalistiche della Comunità Nazionale Italiana;
- adeguata motivazione dello "stage" ai fini della testata e della categoria;
- obbligo del candidato e della redazione proponente di presentare alla fine del periodo di aggiornamento una relazione documentata sul conseguimento delle finalità, nonché la certificazione dell'effettiva frequenza rilasciata dalla Redazione della testata presso la quale il candidato ha sostenuto lo "stage".

Le proposte dei candidati vengono esaminate e approvate dagli organi direttivi dell'Unione Italiana.

L'UI provvederà annualmente, sulla base delle proposte pervenute, ad un'equa distribuzione dei contributi tra le testate della Comunità Nazionale Italiana presenti sul territorio, tenendo conto anche delle motivazioni e delle finalità da perseguire.

Adempimenti dell'UI: entro il 31 dicembre di ogni anno pubblicare su "La Voce del Popolo" ed altri organi di stampa della Comunità, il bando di concorso relativo ai cinque contributi, precisando l'ammontare di ciascuno di essi.

Entro il 31 gennaio dell'anno successivo raccogliere le domande pervenute e deliberare sull'assegnazione dei contributi.

Adempimenti dell'UP: organizzare il periodo di aggiornamento presso le testate italiane prescelte, previ accordi con i designati.

II) Concorso annuale per un premio giornalistico.

I due Enti bandiscono annualmente un concorso per la migliore realizzazione nel settore giornalistico della Comunità Nazionale Italiana, in Slovenia e in Croazia.

Il premio sarà conferito per il miglior servizio, commento, articolo o altro genere giornalistico, trasmissione radio o televisiva, o per una serie di questi, pubblicati sui giornali, alla radio o alla televisione della Comunità Nazionale Italiana, di particolare interesse per la stessa e per l'affermazione sociale e professionale della categoria.

A discrezione della Commissione giudicatrice potrà essere assegnato anche un premio per l'attività professionale complessiva che abbia contribuito allo sviluppo e alla promozione della Comunità Nazionale Italiana.

Ai premi giornalistici possono partecipare tutti i giornalisti e le redazioni dei mezzi d'informazione della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e in Croazia. Le proposte possono essere avanzate dalle singole redazioni, dalle Istituzioni e da singoli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana.

Le proposte verranno esaminate e giudicate da una commissione paritetica di sei membri, di cui tre nominati dall'Unione Italiana e tre dall'Università Popolare di Trieste.

La consegna dei premi verrà effettuata con adeguata cerimonia entro l'anno in corso.

Adempimenti dell'UI: entro il 31 dicembre di ogni anno, pubblicare sugli organi di stampa della Comunità Nazionale Italiana il bando di concorso relativo al Premio. Entro il 15 gennaio dell'anno successivo raccogliere le proposte e controllare l'esattezza della loro documentazione.

Adempimenti comuni UP-UI: entro il 31 gennaio dell'anno successivo riunire la Commissione giudicatrice, formata in precedenza. Subito dopo dare ampia notizia delle decisioni adottate dalla Commissione medesima e stabilire i tempi ed i particolari della cerimonia di premiazione, che, comunque, dovrà aver luogo entro il 30 giugno successivo.

B) SOSTEGNO ALL'EDIT DI FIUME

I) Abbonamenti.

Gli abbonamenti annuali a "La Voce del Popolo", a "Panorama", a "La Battana" e ad "Arcobaleno" rappresentano la forma più concreta e consistente di sostegno che l'UP e l'UI assicurano all'EDIT di Fiume per la sua sopravvivenza. Gli abbonamenti saranno accessi soprattutto, nella misura fissata di anno in anno dal vertice UP-UI, a favore di Enti e cittadini della Regione Friuli-Venezia Giulia, di Enti e cittadini di nazionalità italiana delle Repubbliche di Slovenia e Croazia e di altri soggetti in base a criteri di opportunità. Un sostegno particolare sarà previsto a favore del periodico "La Battana", in base agli accordi a suo tempo sottoscritti e riguardanti sia il compenso ai collaboratori, sia iniziative collaterali di natura culturale.

Adempimenti comuni UP-UI-EDIT: verificare annualmente, in sede di finanziamento del "Piano permanente", il numero di abbonamenti da accendere per ciascuna pubblicazione. Verificare annualmente, prima della scadenza dei precedenti, i nominativi e gli indirizzi dei fruitori per l'anno successivo.

Concordare la conferma al sostegno speciale al periodico "La Battana" ed esaminare eventuali proposte di iniziative collaterali avanzate dalla redazione o dal Responsabile di redazione.

II) Abbonamenti a quotidiani italiani.

Saranno assicurati all'EDIT ed alle Redazioni del quotidiano e dei periodici un congruo numero di abbonamenti a quotidiani e a periodici pubblicati in Italia, onde favorire una visione chiara e quotidiana della situazione, degli orientamenti, dei problemi, della politica, dell'economia, ecc. della Nazione Madre. A cura dell'EDIT si provvederà a ritirare ogni mattina, a Trieste, presso l'Edicola C.F.C.M. i quotidiani e i periodici concessi.

Adempimenti comuni UP-UI-EDIT: entro il 31 dicembre di ogni anno concordare la lista dei quotidiani e dei periodici che potranno essere prelevati dall'incaricato dell'EDIT presso l'Edicola indicata, durante tutto l'anno successivo.

III) Premi per i concorsi EDIT.

Nell'ambito della collaborazione in atto i due Istituti appoggeranno mediante la fornitura dei premi e nei limiti delle disponibilità finanziarie, il concorso annuale promosso dall'EDIT per gli alunni delle Scuole ottennali italiane dell'Istria e del Fiumano, su temi riguardanti, in particolare la vita in famiglia e la mamma.

Adempimenti dell'UI: accertare, tempestivamente, il fabbisogno di premi per ciascun concorso e trasmettere l'elenco all'UP.

Effettuare le pratiche di ottenimento dell'esenzione doganale, nonché sdoganamento, importazione, trasporto e consegna.

Adempimenti dell'UP: provvedere a fornire ed a far giungere in loco, in tempo utile, i premi alla manifestazione di premiazione.

IV) Abbonamenti al quotidiano "Il Piccolo".

Considerato che l'Amministrazione Regionale del Friuli-Venezia Giulia devolve annualmente all'Università Popolare di Trieste un consistente importo vincolato all'accensione di abbonamenti a "Il Piccolo", a favore di un notevole numero di connazionali della Slovenia e della Croazia, i due Enti, con la collaborazione dell'EDIT, compileranno annualmente entro il 31 dicembre gli elenchi dei fruitori del predetto intervento. L'elenco sarà incrementato o decurtato a seconda della disponibilità finanziaria e delle variazioni nei costi di pubblicazione e di spedizione.

Adempimenti comuni UP-UI: nel mese di dicembre di ogni anno, accertare, di concerto con la OTE di Trieste, le possibilità di abbonamento per l'anno successivo.

N.B.: Ogni altra necessità dell'EDIT (materiali fotografici, archivistici, attrezzature, strumentazione, missioni, ecc.) dovrà comunque rientrare nell'ambito della disponibilità finanziaria complessiva, di anno in anno assegnata a questo settore (cap. 4).

5. TEATRO, ARTE E SPETTACOLO

A) DRAMMA ITALIANO DI FIUME

Nell'ambito della collaborazione UP-UI il sostegno permanente al Dramma Italiano si articolerà, principalmente, nei seguenti settori:

I) dotazione e rinnovo attrezzature minori (costumi, apparecchiature elettriche, sonore, per effetti speciali, ecc.);

II) assistenza tecnica;

III) cooperazione mediante ingaggio in Italia di attori di rinforzo, registi, scenografi, costumisti. Fornitura di copioni e spartiti;

IV) aggiornamento della biblioteca tecnica e professionale;

V) eventuale aggiornamento in Italia (borse, missioni, ecc.) del personale stabile in forza alla Compagnia del Dramma italiano (direttore, attori, tecnici, ecc.);

VI) organizzazione di tournée in Italia;

VII) cooperazione alle tournée in Istria ed a Fiume del Dramma italiano, del Teatro Stabile di Prosa del Friuli-Venezia Giulia, del Teatro Popolare "La Contrada" di Trieste e di teatri minori della Regione Veneto, con il concorso dell'Amministrazione Regionale del Friuli-Venezia Giulia.

Adempimenti del Dramma Italiano: entro il 30 giugno di ogni anno il Dramma Italiano dovrà presentare all'UP e all'UI la programmazione per l'anno artistico successivo.

B) STAGIONI CONCERTISTICHE ANNUALI

Avranno luogo nelle sedi delle Comunità degli Italiani o in altri ambienti più adatti, scelti dalle Comunità stesse, nella stagione primaverile e in quella autunnale di ogni anno, mediante tournée di complessi strumentali e vocali di elevato livello provenienti dall'Italia ed in modo particolare dai complessi musicali del Teatro "G. Verdi" di Trieste con il concorso finanziario dell'Amministrazione Regionale del Friuli-Venezia Giulia.

Nella stagione primaverile potranno aver luogo 2-3 concerti e in quella autunnale 3-4 concerti.

Adempimenti dell'UP: possibilmente entro il 31 gennaio di ogni anno, segnalare all'UI la disponibilità effettiva di concerti per la primavera e l'autunno successivi, indicando i complessi, i programmi, le date e le esigenze tecniche (palchi o palcoscenici, pianoforti, ecc.) di ciascuna esecuzione.

Adempimenti dell'UI: entro il 28 febbraio di ogni anno indicare all'UP la località e l'ambiente nei quali ogni concerto potrà aver luogo, confermando la data indicata dall'UP per ciascuno di essi.

Curare, con le Comunità interessate, l'organizzazione e la pubblicità delle serate.

C) CENTRO STUDI DI MUSICA CLASSICA DELL'UNIONE ITALIANA

Nell'ambito della collaborazione viene assicurato un sostegno al "Centro di musica classica dell'Unione Italiana", con sezioni a Verteneglio, a Pola e a Fiume.

Vi saranno insegnate, da docenti di Trieste, assicurati dall'Università Popolare di Trieste, e da docenti connazionali, le seguenti materie: Storia della musica, Teoria e solfeggio, Pianoforte e Chitarra classica.

Gli organici settimanali di insegnamento e il piano di studi generale articolato in annualità vengono programmati dal Direttore didattico del Centro e dai responsabili dei due Enti.

Al termine di ogni anno gli allievi sostengono una prova d'esame ed al termine dell'intero ciclo di studi partecipano all'esame di diploma presso il Conservatorio statale di musica "G. Tartini" di Trieste.

Il “Centro studi di musica classica dell’Unione Italiana” è dotato di un proprio Regolamento interno, contenente i particolari delle norme di funzionamento e dei diversi corsi di studio.

Adempimenti comuni UI-UP: entro il 30 agosto programmare l’attività per l’Anno Accademico successivo (settembre-giugno).

D) ATTIVITÀ ARTISTICHE DELLE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI - SOCIETÀ ARTISTICO-CULTURALI

I) Cori delle Comunità.

Nell’ambito della collaborazione assumono particolare importanza e rilievo i cori costituitisi nell’ambito delle Comunità degli Italiani operanti nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia: pertanto l’UP e l’UI sosterranno i singoli complessi assicurando loro maestri provenienti dall’Italia, come avviene da tempo per le Comunità di Cittanova, Pirano e Isola oppure dirigenti corali locali che siano sicuramente in grado di assolvere a questo compito di grande impegno.

Le prestazioni di maestri e dirigenti si estenderanno dal mese di ottobre di ogni anno al mese di maggio dell’anno successivo.

Adempimenti dell’UI: entro il 15 settembre di ogni anno trasmettere all’UP la nomina o la riconferma di maestri e dirigenti, concordando la remunerazione oraria o mensile di ciascuno di essi.

Adempimenti dell’UP: entro il 30 settembre di ogni anno confermare le proposte UI.

II) Festival della canzone “Voci nostre”.

Nella primavera di ogni anno avrà luogo, nelle singole Comunità la selezione di piccoli cantanti, i quali, sempre nel corso della primavera parteciperanno al Festival della canzone “Voci nostre”, organizzato a rotazione in una delle sedi di Comunità degli Italiani.

A conclusione del Festival verrà incisa, di regola, una musicassetta.

Adempimenti dell’UI: concordare annualmente con l’UP la sede e la data di effettuazione del Festival della canzone e darne notizia a tutte le Comunità degli Italiani operanti, come pure l’assegnazione di un congruo numero di premi ai vincitori.

Adempimenti dell’UP: provvedere, in tempi utili, alla fornitura ed al trasporto nella sede designata, dei premi destinati ai vincitori. Concorrere alla distribuzione ed alla diffusione della musicassetta.

III) Sostegno alle Sezioni artistiche delle Comunità degli Italiani e alle Società artistico-culturali.

Nell’ambito delle disponibilità finanziarie l’UP e l’UI assicureranno, alle Sezioni artistiche delle Comunità degli Italiani e alle Società artistico-culturali i mezzi necessari alla loro preparazione ed al decoro delle loro esibizioni. Nel contempo i due Istituti favoriranno, con adeguate coperture di spesa, l’esibizione delle Sezioni artistiche e delle Società artistico-culturali sul territorio d’insediamento storico della Comunità Nazionale Italiana (scambi culturali delle Comunità degli Italiani), nella Regione Friuli-Venezia Giulia e in altre regioni italiane.

Adempimenti dell’UI: trasmettere annualmente all’UP entro il 30 settembre l’elenco relativo alla vestizione e la dotazione di spartiti dei cori secondo una lista di precedenza che deve tener conto della disponibilità finanziaria. Indicare all’UP entro il 31 dicembre di ogni anno, su conforme segnalazione e richiesta delle Comunità interessate, le “uscite” nella Regione Friuli-Venezia Giulia o in altre regioni italiane.

Adempimenti dell’UP: accertata la disponibilità finanziaria, provvedere entro il 31 ottobre di ogni anno alle forniture delle vestizioni e degli spartiti richiesti. Con lo stesso metodo provvedere entro il 15 gennaio di ogni anno alla conferma delle “uscite” delle singole Società artistico-culturali e, se richiesto, collaborare alla realizzazione di esse.

IV) Sostegno alla creatività artistica.

Annualmente, nell’ambito delle disponibilità finanziarie, l’UP e l’UI assicureranno i mezzi finanziari per stimolare la creatività artistica dei connazionali. Si sosterranno particolari programmi artistici (concerti, produzione di cassette audio e video, ecc.).

Adempimenti dell’UI: concordare annualmente, entro il 30 giugno, con l’UP i programmi da finanziarsi.

Adempimenti dell’UP: provvedere, entro il 30 settembre, al finanziamento dei programmi concordati.

N.B.: Finché perdurerà la gravissima situazione economica in cui versa la Repubblica di Croazia, l’UP e l’UI provvederanno annualmente a stanziare determinati mezzi finanziari per remunerare l’attività dei dirigenti artistici delle Comunità degli Italiani e delle Società artistico-culturali.

6. COORDINAMENTO COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

A) SOSTEGNO MATERIALE ALLE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

D) Attrezzature, manutenzione e materiale di consumo.

I due Istituti provvederanno a fornire alle Comunità degli Italiani, nella misura consentita dalle disponibilità finanziarie, attrezzature idonee ad assicurare la funzionalità delle singole sedi e la loro idoneità a svolgere attività culturali e ricreative. UP ed UI assicureranno anche la manutenzione delle attrezzature assegnate e la fornitura di congrue quantità di materiale di consumo.

Adempimenti dell'UI: entro il 31 dicembre, accertata la disponibilità finanziaria complessiva, richiedere alle Comunità l'elenco delle attrezzature di cui ciascuna ha bisogno, redatto nei limiti delle disponibilità parziali segnalate.

Entro la stessa data accertare quali sedi di Comunità necessitano di manutenzione di attrezzature già esistente, nonché il quantitativo di materiale di rapido consumo necessario a ciascuna. Curare, ove possibile, la scelta di imprese e di personale specializzato locale, possibilmente appartenente alla Comunità Nazionale Italiana, che provvederà alla manutenzione delle attrezzature esistenti, come pure alla fornitura del materiale necessario.

Effettuare le pratiche di ottenimento dell'esenzione doganale, nonché sdoganamento, importazione, trasporto e consegna ai destinatari.

Adempimenti dell'UP: provvedere alla fornitura del materiale necessario. Provvedere alla manutenzione delle attrezzature esistenti con personale specializzato di Trieste, se non è reperibile in loco.

Fornire in tempi brevi il materiale di rapido consumo richiesto da ciascuna Comunità.

II) Abbonamenti a periodici italiani per le Comunità degli Italiani.

Allo scopo di rafforzare il collegamento delle Comunità degli Italiani con la Nazione Madre ed allo scopo di integrare tutte le altre iniziative intese a mantenere e ad aggiornare l'uso della lingua italiana e la conoscenza della vita, dei problemi, delle novità riguardanti l'Italia, saranno accesi annualmente a favore delle singole Comunità degli Italiani abbonamenti ai principali settimanali e periodici italiani.

Adempimenti dell'UI: entro il 30 novembre di ogni anno raccogliere le richieste di abbonamento o di rinnovo dell'abbonamento già fornito, da parte di tutte le Comunità degli Italiani ed entro la stessa data trasmetterne l'elenco all'Università Popolare di Trieste.

Adempimenti dell'UP: entro il 31 dicembre di ogni anno, accertata la disponibilità finanziaria e tenuto conto dello stanziamento concordato, sotto questa voce, con l'UI accendere tutti gli abbonamenti possibili con le rispettive Case Editrici.

Adempimenti comuni UP-UI: nel corso di ogni anno e nei contatti di lavoro con le singole Comunità, accertare il regolare ricevimento delle riviste settimanali o periodiche in abbonamento.

N.B.: Dagli abbonamenti sono esclusi i quotidiani, in quanto risulta impossibile farli giungere tempestivamente nelle singole località dell'Istria, del Fiumano e del Quarnero.

B) FONDO SPESE GESTIONE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

In considerazione della progressiva riduzione dei contributi pubblici alle Comunità degli Italiani, da parte delle Repubbliche di Croazia e di Slovenia e delle relative Amministrazioni locali e tenuto conto del fatto che, a seguito di ciò, le Comunità sono sostanzialmente prive di mezzi e di finanziamenti, l'UP e l'UI provvederanno, annualmente, in sede di finanziamento del "Piano permanente" a stanziare una cifra per dotare ciascuna Comunità di un fondo col quale far fronte alle spese correnti della Comunità stessa.

La ripartizione della cifra stanziata sarà effettuata tenendo conto del numero dei soci iscritti a ogni singola Comunità, la quale avrà l'obbligo di rendicontare, a norma di legge, l'impiego dell'importo ad essa assegnato.

INTERVENTI SPECIALI E INTEGRATIVI NELL'AMBITO DELLA COLLABORAZIONE

Nell'ambito della collaborazione UP-UI sono previsti interventi integrativi di supporto intesi ad assicurare completezza al sostegno che la Nazione Madre assicura tramite l'Università Popolare di Trieste alla propria Comunità Nazionale Italiana della Repubblica di Slovenia e della Repubblica di Croazia. Tali interventi integrativi sono volti in particolar modo ad assicurare, per il momento, il finanziamento di specifici settori cui l'Unione Italiana non è in grado di far fronte, causa la consistente riduzione dei contributi pubblici da parte degli Stati domiciliari, come pure a seguito del grave stato dell'economia negli Stati medesimi e, particolarmente di quella croata, che ha determinato la pratica cessazione dei sostegni concreti alle Scuole, agli insegnanti, alle Comunità, alle attività para-culturali (sportive, religiose, ecc.) ed agli interventi di raccordo con settori non culturali.

Gli interventi integrativi che rientrano nell'ambito del presente "Piano permanente" sono i seguenti:

- 7. Attività sportive delle Comunità degli Italiani e delle Scuole;**
- 8. Iniziative di formazione in campo socio-economico;**
- 9. Interventi in campo sociale e religioso;**
- 10. Affari giuridico amministrativi;**
- 11. Spese generali, di struttura, di gestione e di affidamenti vari dell'Università Popolare di Trieste;**
- 12. Spese generali, di struttura, di gestione e di affidamenti vari dell'Unione Italiana.**

Adempimenti comuni UP-UI: tutte le voci predette, relative agli interventi speciali e integrativi e limitatamente a quelli contrassegnati con i numeri 7, 8, 9 e 10, saranno oggetto di accordi diretti e specifici fra UP e UI e verranno decisi nel corso dei ricorrenti vertici fra le due Istituzioni.

Pertanto, per nessuna di esse sono previste scadenze operative.

NOTE FINALI

1) Le modifiche che dovessero rendersi, via via, necessarie alle diverse "voci" di attività, saranno oggetto di accordi diretti fra l'UP e l'UI e di schematiche indicazioni aggiuntive che, di volta in volta, saranno allegate al presente "Piano permanente".

2) Annualmente, l'UI e l'UP avranno cura di concordare il Piano finanziario annuale che verrà allegato al presente "Piano permanente", come pure l'assestamento-revisione del Piano finanziario da effettuarsi nella seconda parte dell'anno, nonché il Bilancio consuntivo annuale, che ne rappresenteranno parte costitutiva e sostanziale.

3) I mezzi annualmente stanziati nel Piano finanziario che non potranno essere utilizzati entro l'anno in corso, verranno accantonati e riportati nell'anno finanziario successivo a favore dei relativi Capitoli di spesa del Piano finanziario medesimo a cui erano imputati (salvo decisione contrarie prese di comune accordo tra l'UI e l'UP) e verranno riutilizzati, di regola, per le medesime finalità.

4) Gli interventi previsti dal presente "Piano permanente" si riferiscono all'anno finanziario in corso. Qualora i mezzi stanziati per gli interventi in oggetto non venissero utilizzati inderogabilmente entro il 31 luglio dell'anno successivo, essi andranno ad alimentare il fondo di riserva generale e saranno riutilizzati per iniziative concordate dai due Enti.

SCADENZARIO

NOTA BENE:

-gli scadenzari, redatti in estrema sintesi, presuppongono l'attenta lettura di tutto il "Piano permanente" che precede.

-salvo eccezioni la data rappresenta il termine ultimo entro il quale l'adempimento deve essere attuato.

GENNAIO

Adempimenti dell'UI

- 15 raccogliere le opere dei partecipanti al concorso annuale per un premio giornalistico
- 30 formulare, in accordo con l'UP, il quadro completo, dettagliato e cronologico delle iniziative speciali di promozione culturale risultate possibili, segnalando i nominativi dei protagonisti delle iniziative medesime
- 31 riunire la Commissione giudicatrice per il premio giornalistico
- 31 raccogliere le domande pervenute relative ai contributi di aggiornamento in Italia per giornalisti della Comunità Nazionale Italiana e deliberare in merito
- 31 raccogliere le opere dei partecipanti al concorso "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra"

Adempimenti dell'UP

- 15 inviare all'UI il quadro operativo delle escursioni, con l'indicazione della Comunità, del tema esatto, del giorno delle lezioni preparatorie e dei giorni in cui si svolgerà l'escursione in Italia
- 15 confermare le "uscite" delle singole Società artistico-culturali
- 30 inviare all'UI le schede di viaggio degli studenti e degli scolari delle Scuole italiane
- 30 formulare, in accordo con l'UI, il quadro completo, dettagliato e cronologico delle iniziative speciali di promozione culturale risultate possibili, segnalando i nominativi dei protagonisti delle iniziative medesime
- 31 inviare all'UI i decreti di borsa libro per gli insegnanti
- 31 riunire la Commissione giudicatrice per il premio giornalistico

- 31 inviare all'UI il quadro operativo delle conferenze primaverili
- 31 segnalare all'UI la disponibilità effettiva dei concerti per la primavera e l'autunno successivi

FEBBRAIO

Adempimenti dell'UI

- 10 inviare ai membri delle Commissioni giudicatrici le opere presentate ai concorsi "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra"
- 28 pubblicare su "La Voce del Popolo" e altri organi di stampa della Comunità il bando di concorso relativo ai 5 contributi di aggiornamento in Italia per i giornalisti della Comunità Nazionale Italiana
- 28 indicare all'UP la località e l'ambiente nei quali ogni concerto potrà aver luogo, confermando la data indicata dall'UP per ogni concerto

Adempimenti dell'UP

- 10 inviare ai membri delle Commissioni giudicatrici le opere presentate ai concorsi "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra"
- 28 inviare all'UI i decreti di borsa libro per gli attivisti

MARZO

Adempimenti dell'UI

- 31 riunire le Commissioni giudicatrici dei concorsi "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra" in seduta plenaria collettiva per i giudizi finali

Adempimenti dell'UP

- 30 inviare all'UI i decreti di borsa libro per gli studenti, i giornalisti e gli scrittori e artisti della Comunità Nazionale Italiana
- 31 riunire le Commissioni giudicatrici dei concorsi "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra" in seduta plenaria collettiva per i giudizi finali
- 31 comunicare all'UI i programmi definitivi di tutti i Seminari di aggiornamento e le modalità per il trasferimento nelle località prescelte dei partecipanti ai Seminari

APRILE

Adempimenti dell'UI

- 15 confermare o rielaborare i testi dei Bandi di concorso a "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra" ed esaminarli con l'UP
- 30 raccogliere le domande pervenute per i contributi di aggiornamento in Italia per i giornalisti della Comunità Nazionale Italiana e deliberare sull'assegnazione degli stessi
- 30 inviare all'UP l'elenco dei materiali necessario alle scuole

Adempimenti dell'UP

- 30 prendere accordi con esponenti della Regione prescelta per concordare un idoneo programma di approfondimento culturale per il Seminario itinerante estivo riservato agli insegnanti connazionali
- 30 inviare all'UI i decreti di borsa studio per i ricercatori, gli attori e i commissari delle giurie

MAGGIO

Adempimenti dell'UI

- 15 inviare all'UP il prospetto dei libri di testo necessari alle Suole italiane in Istria e nel Fiumano per l'anno scolastico successivo
- 20 inviare all'UP l'elenco dei partecipanti alla colonia soggiorno montana estiva e scegliere gli insegnanti di vigilanza

Adempimenti dell'UP

- 15 inviare all'UI le indicazioni relative allo svolgimento ed al programma del Seminario di lingua italiana per insegnanti di italiano come L2
- 31 inviare all'UI il programma definitivo e lo schema di massima dei movimenti nell'ambito del Seminario itinerante estivo riservato agli insegnanti italiani della Slovenia e della Croazia

GIUGNO

Adempimenti dell'UI

- 10 inviare all'UP l'elenco dei 30-40 partecipanti al Seminario itinerante estivo, riservato agli insegnanti italiani della Slovenia e della Croazia

- 15 inviare all'UP l'elenco dei 30 partecipanti al Seminario per insegnanti di italiano come L2
- 30 entro tale data programmare la cerimonia di premiazione del premio giornalistico
- 30 concordare con l'UP i programmi da finanziarsi relativi al sostegno della creatività artistica della Comunità Nazionale Italiana
- 30 concordare i temi delle escursioni che saranno effettuate in Italia nella stagione autunnale a favore dei connazionali appartenenti a tutte le Comunità degli Italiani

Adempimenti dell'UP

- 30 concordare i temi delle escursioni che saranno effettuate in Italia nella stagione autunnale a favore dei connazionali appartenenti a tutte le Comunità degli Italiani
- 30 entro tale data programmare la cerimonia di premiazione del premio giornalistico

Adempimenti del Dramma Italiano

- 30 presentare all'UP-UI la programmazione per l'anno artistico successivo

LUGLIO

Adempimenti dell'UI

- 10 inviare all'UP il prospetto riassuntivo delle borse di studio per le Università o Istituti universitari
- 15 inviare all'UP il prospetto dei Corsi d'istruzione extra-curricolari
- 31 promuovere un incontro fra i Direttori dei Seminari a) e b), per la formulazione dei programmi

Adempimenti dell'UP

- 31 promuovere un incontro fra i Direttori dei Seminari a) e b), per la formulazione dei programmi
- 31 inviare all'UI i cataloghi aggiornati delle case editrici specializzate nella produzione di sussidi didattici

AGOSTO

Adempimenti dell'UI

- 30 inviare all'UP l'elenco dei beneficiari di contributi speciali di studio per il periodo 1 ottobre - 31 dicembre dell'anno in corso
- 30 programmare l'attività del Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana per l'Anno Accademico successivo (settembre-giugno)
- 31 segnalare all'UP il fabbisogno di insegnanti da inserire nell'organico della Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola
- 31 segnalare all'UP il fabbisogno di insegnanti da inserire su cattedre scoperte nelle Scuole italiane dell'Istria e di Fiume
- 31 inviare all'UP l'elenco del personale designato a fruire del "Fondo di mobilità" (il contributo ai beneficiari verrà versato mensilmente e fatturato all'UP)

Adempimenti dell'UP

- 30 programmare l'attività del Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana per l'Anno Accademico successivo (settembre-giugno)
- 30 fornire all'UI tutti i libri di testo richiesti per l'anno scolastico successivo

SETTEMBRE

Adempimenti dell'UI

- 15 inviare all'UP la nomina o la riconferma dei maestri e dirigenti dei cori delle Comunità degli Italiani
- 30 trasmettere all'UP l'elenco degli studenti iscritti alla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola che hanno diritto di fruire della borsa di studio
- 30 inoltrare all'UP la documentazione per il rilascio di una borsa-libro intestata alla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola
- 30 inviare all'UP l'elenco completo dei beneficiari di contributi speciali di aggiornamento nel periodo compreso fra il 10 novembre dell'anno in corso e il 30 giugno dell'anno successivo
- 30 trasmettere all'UP la vestizione e la dotazione di spartiti dei cori delle Comunità degli Italiani
- 30 comunicare alle Comunità e alle Scuole i temi disponibili per le conferenze autunnali

Adempimenti dell'UP

- 2 inviare all'UI i decreti dei contributi per i corsi extra-curricolari che si effettueranno nell'anno scolastico successivo
- 10 confermare all'UI l'elenco dei docenti designati per la Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola

- 10 confermare all'UI di aver preso in carico i fruitori del "Fondo di mobilità" per gli adempimenti di natura amministrativa
- 15 rilasciare la borsa-libro annuale prevista per la Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola
- 15 inviare all'UI il quadro operativo delle conferenze autunnali
- 20 inviare all'UI i decreti dei contributi speciali di studio assegnati per il periodo 1 ottobre - 31 dicembre dell'anno in corso
- 20 riunire la Commissione dei Consulenti pedagogici per le Scuole italiane e scegliere i supplenti da insediare nelle cattedre scoperte delle Scuole italiane
- 25 inviare all'UI l'elenco dei predetti docenti prescelti, che saranno nominati dai Direttori delle singole Scuole
- 30 confermare all'UI la nomina o riconferma dei maestri e dirigenti dei cori delle Comunità degli Italiani
- 30 confermare all'UI l'elenco dei docenti designati per la Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola
- 30 provvedere al finanziamento dei programmi concordati con l'UI relativi al sostegno della creatività artistica della Comunità Nazionale Italiana

OTTOBRE

Adempimenti dell'UP

- 1 fornire all'UI i materiali didattici destinati alle Scuole e provvedere alla manutenzione o alla riparazione dei materiali già in uso
- 10 rilasciare all'UI i decreti per l'assegnazione delle borse di studio per la frequenza della Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola
- 31 inviare all'UI i decreti di contributo speciale di aggiornamento
- 31 provvedere alle forniture delle vestizioni accettate e degli spartiti richiesti dai cori delle Comunità degli Italiani

NOVEMBRE

Adempimenti dell'UI

- 15 scegliere i lavori da pubblicare nell'"Antologia"
- 15 raccogliere le proposte per il premio giornalistico e controllare l'esattezza della loro documentazione
- 30 inviare all'UP le richieste di accensione degli abbonamenti alle riviste scientifiche prescelte dalla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola
- 30 inviare all'UP l'elenco degli Enti beneficiari delle borse libro cumulative, con l'elenco degli Enti e gli importi di ciascuna borsa
- 30 inviare all'UP l'elenco dei beneficiari del contributo speciale di studio per il periodo 1 gennaio - 30 giugno dell'anno successivo
- 30 raccogliere le richieste delle Comunità degli Italiani di abbonamento a periodici italiani e inviare l'elenco all'UP
- 30 inviare all'UP gli elenchi dei fruitori delle borse libro individuali
- 30 inviare all'UP il quadro delle conferenze richieste per il periodo autunnale
- 30 inviare all'UP il Piano completo delle iniziative speciali di promozione culturale per tutto l'anno successivo

Adempimenti dell'UP

- 15 scegliere i lavori da pubblicare nell'"Antologia"
- 15 inviare all'UI i decreti di concessione delle borse di studio per le Università o Istituti universitari italiani
- 31 promuovere un incontro fra i Direttori dei Seminari a) e b), per la formulazione dei programmi

DICEMBRE

Adempimenti dell'UI

- 15 nominare i membri delle Commissioni giudicatrici del premio "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra"
- 15 inviare all'UP l'elenco degli abbonamenti a riviste o periodici di didattica a favore delle Scuole italiane in Istria e nel Fiumano
- 15 comunicare la data della riunione del gruppo di specialisti per la programmazione di seminari di aggiornamento dell'anno successivo

- 20 concordare i temi delle escursioni in Italia dei connazionali delle Comunità degli Italiani per la stagione primaverile
- 20 inviare all'UP il quadro definitivo delle conferenze richieste per la primavera
- 31 pubblicare sugli organi di stampa della Comunità Nazionale Italiana il bando di concorso relativo al premio giornalistico
- 31 pubblicare sugli organi di stampa della Comunità Nazionale Italiana il bando di concorso relativo ai contributi di aggiornamento in Italia per i giornalisti della Comunità Nazionale Italiana
- 31 concordare con l'UP e l'EDIT la lista dei quotidiani e dei periodici che potranno essere prelevati dall'incaricato dell'EDIT presso l'edicola indicata, durante tutto l'anno successivo
- 31 accertare, di concerto con la OTE di Trieste, le possibilità di abbonamento per l'anno successivo
- 31 compilare, in collaborazione con l'UP e l'EDIT, gli elenchi dei fruitori dell'abbonamento a "Il Piccolo"
- 31 trasmettere all'UP le "uscite" delle Società artistico-culturali delle Comunità degli Italiani nella Regione Friuli-Venezia Giulia o in altre regioni italiane
- 31 richiedere alle Comunità degli Italiani l'elenco delle attrezzature di cui ognuna ha bisogno e provvedere alla manutenzione di attrezzature già esistenti

Adempimenti dell'UP

- 15 nominare i membri delle Commissioni giudicatrici del premio "Istria Nobilissima" e "Scuola nostra"
- 15 provvedere all'accensione o al rinnovo degli abbonamenti alle riviste scientifiche concessi alla Sezione italiana della Facoltà di Pedagogia di Pola
- 15 comunicare la data della riunione del gruppo di specialisti per la programmazione di seminari di aggiornamento dell'anno successivo
- 20 inviare all'UI il quadro generale del movimento delle comitive degli studenti e dei Capi d'Istituto
- 20 comunicare all'UI i programmi definitivi di tutti i Seminari di aggiornamento (a, b, c, d, e, f, e g) e le modalità per il trasferimento nelle località prescelte dei partecipanti ai Seminari
- 20 concordare i temi delle escursioni in Italia dei connazionali delle Comunità degli Italiani per la stagione primaverile
- 20 inviare all'UI i decreti di concessione delle borse cumulative
- 20 inviare all'UI i decreti dei contributi speciali di studio assegnati per il periodo 1 gennaio - 30 giugno dell'anno successivo
- 31 concordare con l'UI e l'EDIT la lista dei quotidiani e dei periodici che potranno essere prelevati dall'incaricato dell'EDIT presso l'edicola indicata, durante tutto l'anno successivo
- 31 accertare, di concerto con la OTE di Trieste, le possibilità di abbonamento per l'anno successivo
- 31 compilare, in collaborazione con l'UI e l'EDIT, gli elenchi dei fruitori dell'abbonamento a "Il Piccolo"
- 31 accendere tutti gli abbonamenti possibili richiesti dalle Comunità degli Italiani

NOTA BENE: per le attività senza scadenza fissa, i termini di adempimento e di attuazione saranno concordati, di volta in volta, dalle Segreterie dei due Istituti.